

Georg Gerson

(1790–1825)

Romance (Iris)

M^{que} de Gerson

G.154

Score
(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

Romance (Iris) M^{que} de Gerson

Contemporized edition

Georg Gerson (1790-1825)

mf And^{te} con moto *p*

[T1] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drai re - naî - - tre

[T2] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drai re - naî - - tre

[B1] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drai re - naî - - tre

[B2] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drai re - naî - - tre

f *p*

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me. En vain
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre oui la

p *mf*

En vain tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té

En vain tu veux à nos yeux tu veux tu veux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

En vain tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
tris - - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

13 *f* *mf* *p* *rallent* *mf*

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le soi sem - bla - - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

17 *a Tempo, ma più lento* *Tempo primo* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

Romance (Iris) M^{que} de Gerson

Contemporized edition

Georg Gerson (1790-1825)

mf And^{te} con moto *p*

[T1] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drais re - naî - - tre

[T2] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drais re - naî - - tre

[B1] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drais re - naî - - tre

[B2] Viens ai - ma - ble fleur des champs pa - rer ce que j'ai - - me
Vai - ne - ment à ce bon - heur tu vou - drais re - naî - - tre

f *p*

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me.
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre

en tous tems chère aux a - mants sois leur doux em - blè - - me. En vain
ton é - clat ai - ma - ble fleur de - vra dis - pa - rai - - tre oui la

p *mf*

En vain tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té

En vain tu veux à nos yeux tu veux tu veux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

En vain tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
oui la tris - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

tu veux à nos yeux en vain tu veux à nos yeux
tris - - te vé - ri - té oui la tris - te vé - ri - té bien - tôt

13 *f* *mf* *p* *rallent* *mf*

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le soi sem - bla - - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

ca - cher ta pré - sen - ce ton par - fum dé - li - ci - eux
 bien - tôt se ré - vè - - le toi sem - bla - ble à la beau - té

17 *a Tempo, ma più lento* *Tempo primo* *p* *mf* *mf* *mf* *p* *mf*

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

te tra - hit d'a - van - - ce te tra - hit d'a - van - - ce
 tu pé - ris comme el - - le tu pé - ris comme el - - le

Critical notes

This score is the first modern edition of the song “Iris” (G.154) by the Danish composer “Georg Gerson” (1790-1825). The sources are

<i>Part</i>	“Partiturer No. 5”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b” (1823), a collection of manuscript scores by Gerson preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The song is found on pp. 108–110
<i>Brux</i>	Conservatoire royal de Bruxelles, Belgium, ms. “12979”, RISM ID 705000123, title “Romance (Iris) M ^{que} de Gerson” with anonymous French lyrics. <i>Brux</i> contains no performance marks except the initial tempo. In this modern edition performance marks and dynamics have been copied from <i>Part</i> .
<i>Met</i>	Benediktinerabtei Metten, Germany, “Mus.ms. 1200”, as part of a collection. RISM ID 454011563. Only the part book for tenor 2 exists.

The composition is dated April 4, 1819, specifically composed for “Zaiser, Duytz, von Hürt und Buttinger, Mitglieder der Quintcordium”. “Quintcordium” was a German 5 person ensemble performing pieces for male voices and instrumental music. The ensemble visited Copenhagen in spring 1819 and maybe performed a concert in the society, “Selskabet til Musikens Fremme” having Gerson in its direction.¹

In his thematic catalog Gerson states the source of the anonymous poem “Iris” as Karl Wilhelm Ramler’s (1725–1798) collection “Lyrische Blumenlese I. II. III. IV. und V. Buch”, Leipzig 1774. The text is part of Christian Felix Weiße’s (1726–1804) text book for Johann Adam Hiller’s (1728–1804) singspiel (opera with spoken dialog) “Die Jagd” (1769).² The lyrics in *Brux* are anonymous.

In his manuscripts Gerson made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. Such notation types are also found in music prints from that period like Gerson’s string quartet no. 5 (G.63) published as part books 1826. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations. In the contemporized scores the beaming of vocal staves has been adapted to modern practices. Separate parts are contemporized as well.

Performance indications added by the editor are enclosed within brackets.

Bar No.	Part	Note No.	Comment
9	Basso 2	<i>Brux</i> : 	
13			<i>Part</i> : Stanza 2 and 3 text underlay in T2, B1, B2, by the editor.

¹ See V. C. Ravn, Musikalske Selskaber i ældre Tid, Copenhagen 1886.

² See Karl Peiser, Johann Adam Hiller: Ein Beitrag zur Musikgeschichte des 18. Jahrhunderts, Leipzig 1894.